

- | | |
|--|---|
| storage capacity | capital charges |
| δ. ικανότητα αποθήκευσης | ε. κεφαλαιϊκές επιβαρύνσεις |
| les excédents de capacité | les dépenses en capital |
| surplus capacity | capital expenditure |
| ε. πλεονάζον παραγωγικό δυναμικό | στ. δαπάνες κεφαλαίου |
| la marge inutilisée des capacités | les entrées spéculatives de capitaux |
| unused margin of capacity | speculative entries of capital |
| στ. διαθέσιμα περιθώρια (παραγωγικοῦ δυναμικοῦ) | ζ. κερδοσκοπική είσροή κεφαλαίων |
| le degré d'utilisation des capacités | les exportations massives de capitaux |
| capacity utilization | substantial exports of capital |
| ζ. χρησιμοποίηση τοῦ παραγωγικοῦ δυναμικοῦ | η. σημαντικές εξαγωγές κεφαλαίων |
| le taux d'utilisation des capacités dans l'industrie | le flux du capital |
| capacity utilization rate | capital flow/flux |
| η. βαθμός χρήσης τοῦ παραγωγικοῦ δυναμικοῦ | θ. ροή κεφαλαίων |
| | la fuite des capitaux |
| | —capital flight |
| | —exodus of capital |
| 66 capital κεφάλαιο | ι. — φυγή κεφαλαίων |
| la formation brute du capital fixe | — έξοδος κεφαλαίων |
| —gross formation of fixed capital | l'accroissement de l'intensité de capital |
| —gross fixed asset formation | —increase in the capital invested |
| α. ακαθάριστος σχηματισμός παγίου κεφαλαίου (ακαθάριστες επενδύσεις) | —capital intensification |
| l'offre de capitaux à risques | ια. — αύξηση επενδυμένων κεφαλαίων |
| supply of venture capital | — αύξηση έντασης κεφαλαίου |
| β. προσφορά επιχειρηματικοῦ κεφαλαίου | le marché des capitaux |
| l'afflux indésirable de capitaux | capital market |
| undesirable inflow of capital | ιβ. κεφαλαιαγορά |
| γ. ανεπιθύμητη είσροή κεφαλαίου | une forte ponction sur le marché des capitaux |
| limiter l'afflux de capitaux | considerable calls on the capital market |
| to limit the influx of capital | ιγ. σημαντικές αναλήψεις από την κεφαλαιαγορά |
| δ. περιορισμός τῆς μεγάλης είσροῆς κεφαλαίου | les mouvements de capitaux |
| les charges de capital | |



- capital movements
 ιδ. κινήσεις κεφαλαίων
 imposer des restrictions aux
 mouvements de capitaux
 to impose restrictions on
 movements of capital
 ιε. ἐπιβολή περιορισμῶν στὴν κίνηση
 κεφαλαίων
 (provoquer) des mouvements
 spéculatifs de capitaux
 (to provoke) speculative
 movements of capital
 ιστ. πρόκληση κερδοσκοπικῶν κινήσεων
 κεφαλαίων
 le recyclage des capitaux
 recycling of capital
 ιζ. ἀνακύκλωση κεφαλαίων
 les revenus de capitaux
 investment income
 ιη. εἰσοδήματα κεφαλαίων
 les sorties de capitaux élevées
 high capital outflow
 ιθ. μεγάλη ἐκροή κεφαλαίων
 les transferts en capital
 transfers of capital
 κ. μεταβιβάσεις κεφαλαίου
 le solde général des transferts et
 des mouvements de capitaux
 general balance of transfers and
 capital movements
 κα. γενικὸ ἰσιοζύγιο μεταβιβάσεων καὶ
 κινήσεως κεφαλαίων

67 carnet βιβλιάριο, βιβλίο

- les carnets de commandes
 —order books
 —orders
 α. — βιβλία παραγγελιῶν
 — παραγγελίες

- les carnets de commandes trop
 peu garnis
 shortage of orders
 β. ὑφεση παραγγελιῶν
 le dégonflement continu des
 carnets de commandes
 steady fall in orders on hand
 γ. σταθερὴ πτώση τῶν καταχωρημέ-
 νων παραγγελιῶν

68 catégorie κατηγορία

- les catégories sociales ou
 professionnelles
 social and professional categories
 α. κοινωνικὲς καὶ ἐπαγγελματικὲς
 κατηγορίες
 les catégories sociales les moins
 favorisées
 least favoured/affluent social
 categories/groups
 β. οἱ ὀλιγότερο εὐνοημένες κοινωνικὲς
 ομάδες

69 centre κέντρο

- un centre européen de mise en
 valeur des techniques avancées
 European centre for the
 development of advanced
 engineering
 α. Εὐρωπαϊκὸ κέντρο γιὰ τὴν
 ἀξιοποίηση προηγμένης
 τεχνολογίας
 le centre de liaison industrielle
 industrial liaison centre
 β. κέντρο βιομηχανικῶν διασυνδέσεων
 les centres prioritaires à
 rayonnement caractérisé
 centres with widespread
 ramifications
 γ. κέντρα μὲ ἐκτεταμένες διακλαδώσεις

